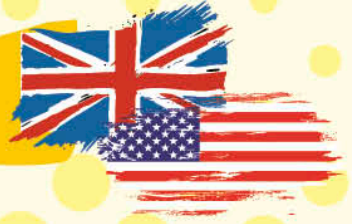


A2-B1



ENGLISH GRAMMAR

with Anglo-Saxon cultural stories

Grammaire anglaise en contexte
à travers
la culture anglo-saxonne

Sylvie Cortès

Illustrations de Begoña Pucheu Barcelo

ellipses

Sacagawea



Have you ever heard about a great genuine Native-American heroine named Sacagawea? Whose life and death *remain* full of **mysteries**, unknown facts and legends?

Here is her story...

Sacagawea, from the Shoshone *tribe* (a native-American tribe), was most probably born in 1788 in what was Idaho—a North-West state—which was not part of the USA at that time. In those days the Natives *relied on* **buffaloes** mostly.

When she was 10 years old, she was kidnapped by the Hidatsa during a fight in Dakota. This is where she met and married a Canadian *trapper* Toussaint Charbonneau who could speak French, English and Hidatsa. A trapper was a man who *earned* his living by guiding people, *hunting* and selling *furs* so he had a pretty sure **foot**.

In 1804 the American president, Thomas Jefferson decided to start the American expansion to the West, to the Pacific Ocean. He *hired* two **men**: Meriwether Lewis and William Clark. But as they needed an interpreter to communicate with the Natives they asked not only Toussaint Charbonneau but also his **wife** so that the natives would feel more comfortable negotiating with a native **woman**.

What's more, just before departure, Sacagawea gave birth to her first son, she was 16...

Indeed she managed to help the explorers *a great deal* thanks to her native language but also with her family connections. They gave a river her name.

The trip ended at the end of 1805 and the group parted. Sacagawea, her husband and son set up in a farm but this is when the mystery grew... did she go back to her tribe and family? Did she die of a fever? Did she hide away from her family? It is hard to tell...

Today she is a heroine and an association managed to have a *coin* with an *engraving* of her with her son; she is also registered at the National Women's Hall of Fame of Seneca's Fall.

Let's get into details!

Lexicon

<i>Tribes</i>	Tribu	<i>Engraving</i>	Gravure
<i>Mostly</i>	Principalement	<i>To remain</i>	Rester
<i>Trapper</i>	Trappeur	<i>To rely on</i>	Compter sur
<i>Fur</i>	Fourrure	<i>To earn</i>	Gagner sa vie
<i>A great deal</i>	Beaucoup	<i>To hunt</i>	Chasser
<i>Coin</i>	Pièce de monnaie	<i>To hire</i>	Embaucher

Que remarquons-nous ?

1. The norm

Facts → singulier: *fact*.

2. Irregular

Mysteries → singulier: *mystery*.

Buffaloes → singulier: *buffalo*.

Foot → pluriel: *feet*.

Men → singulier: *man*.

Wife → pluriel: *wives*.

Woman → pluriel: *women*.



Conclusion

Les **pluriels** des noms ne sont pas automatiquement avec un « s », il y a plusieurs cas.

Functioning

Le pluriel apparaît de façon régulière avec un « s » à la fin du nom.

Eg: One fact, two facts.

Mais un certain nombre de pluriels sont différents et apparaissent sous une autre forme.

1. Irréguliers

Certaines terminaisons sont différentes comme suit :

Singulier	→	Pluriel	Examples
Radical + O		Radical + OES	<i>Buffalo</i> → <i>buffaloes</i>
Radical + Y		Radical + IES	<i>Mystery</i> → <i>mysteries</i>
Radical + CH/SH		Radical + CHES/SHES	<i>Speech</i> → <i>speeches</i>
Radical + IS		Radical + ES	<i>Analysis</i> → <i>analyses</i>
Radical + X/S		Radical + XES/SES	<i>Fox</i> → <i>foxes</i>
Radical + F		Radical + VES	<i>Wife</i> → <i>wives</i>
Radical + OO		Radical + EE	<i>Foot</i> → <i>feet</i>
<i>In some cases</i>			<i>Tooth</i> → <i>teeth</i>
Radical + AN		Radical + EN	<i>Woman</i> → <i>women</i>
<i>In some cases</i>			<i>Man</i> → <i>men</i>
Radical + O		Radical + EN	<i>Ox</i> → <i>oxen</i>
<i>In some cases</i>			<i>Child</i> → <i>Children</i>

2. Invariables

Certains restent identiques au singulier et au pluriel :

Means (un moyen), *crossroads* (carrefour), *species* (espèce vivante), *information* (renseignement), *news* (les actualités), *luggage/baggage* (bagages), *fish* (poisson), *salmon* (saumon), *trout* (truite), *sheep* (mouton), *deer* (cerf), *glasses* (lunettes), *trousers/pants* (pantalon), *clothes* (vêtement), *aircraft* (avion), *series* (série TV), *furniture* (meuble), *rubbish* (détritus), *advice* (avis), *evidence* (preuves), *toast* (tartine), *infrastructure*...

Il n'y a donc rien à changer! mais il vous faudra les apprendre...

3. Peoples

- Terminaisons en AN/ER/I + S.

Eg: Americans, Germans/Icelander/Pakistanis.

- Particularités + S.

Eg: Finns (Finland), Swedes (Sweden), Poles (Poland), Danes (Denmark), Greeks.

- Terminaisons en ESE/ISH/ISS/ICH + O (no S).

Eg: Portuguese, Chinese/Irish, Welsh, English, Scottish, British, Swiss, French.

Practise

I. Cross out the wrong word.

1. The **new** / **news** of a new land arrived quickly to the old continent.
2. They arrived with simple **furniture** / **furnitures**.
3. The **Irish** / **Irishes** arrived later in the 19th century mostly.
4. There was not only one **specie** / **species** of **salmon** / **salmons**.
5. But the colonists did not have much **information** / **informations**.
6. When Lewis and Clark started their trip, they had a lot of **evidence** / **evidences** to bring back.

II. Translate.

1. Avant l'arrivée des Européens, les prairies américaines regorgeaient d'animaux tels que des oies sauvages, des renards, des loups ou des bisons.
.....
.....
2. Dans les rivières il y avait beaucoup de poissons tels que des truites et des saumons.
.....
.....
3. Les premiers Anglais qui sont arrivés, venaient de Plymouth.
.....
.....
4. Ils sont venus avec leurs femmes et leurs enfants.
.....
.....
5. Leurs vies n'étaient pas faciles.
.....
.....
6. Ils ont été aidés par des natifs: les hommes leur ont appris à chasser des cerfs.
.....
.....

Artificial intelligence

Between robots and humanoids



Man has always tried to work better, more *efficiently*, faster, etc... but he needed **some help... robots!**

The first time **this word** was used was in 1921 when a Czech *playwright* created a “creature” in the context of work.

Little by little, it became of great concern in **the industrial dimension** in the USA and the UK as it was supposed to make the men’s working conditions better.

Today it has developed into the artificial intelligence as it appears in the shape of humanoids used in **any kind** of situations.

In the army *for instance*, they can *spare* human **lives** in complicated situations.

In our everyday life, they can be used in **many sectors** such as aviation, finance and in different services like in schools, in hospitals; at home helping old or *disabled* people, the list is endless.

Physically speaking, the advance is quite interesting to mention too. They can be just busts you put on **a table**, mobile ones and last but not least some which look just like humans! I invite you to check Sophia on the *networks!!!*

At the same time **the evolution of robots** has grown since 1921 in the fantastic dimension through books, movies, cartoon or series!

A question... take a minute... how many robots can you name?

Let's get into details!

<i>Lexicon</i>			
<i>Efficiently</i>	Plus efficacement	<i>Disabled</i>	Handicapé
<i>Playwright</i>	Dramaturge	<i>Network</i>	Réseau
<i>Kind</i>	Type	<i>Comics</i>	Bande dessinée
<i>For instance</i>	Par exemple		

Que remarquons-nous ?

Robots: ce sont les robots en général, traduit par: les robots.

A table: une seule table.

Lives: plusieurs vies, traduit par: « des vies ».

This word: ce mot-là en particulier.

The industrial dimension: la dimension industrielle en particulier.

The evolution of robots: constat similaire, la présence de *of* ne fait qu'accentuer la particularité de l'évolution celle des robots.

Some help: une quantité indéfinie de soutien.

Anykind: n'importe quel type.

Many sectors: une grande quantité de secteurs.



Conclusion

Les **articles** dépendent du sujet qui décrit les noms comme étant plus ou moins précis dans la situation.

Functioning

- **Degré 0**: il n'y a pas d'articles, ce sont des notions générales.

Eg: Robots can help.

- **Degré 1**: on extrait un ou plusieurs éléments d'une classe: singuliers: **a/an**, pluriels: pas d'article.

Eg: A table/Lives.

- **Degré 2**: le terme est repéré par rapport au contexte à droite ou à gauche il est donc précédé de **the**.

Eg: The industrial dimension/The evolution of robots.

- **Degré 3**: démonstratifs, un terme en particulier, celui-ci.

- Près (celui-ci): **this** (ce, cette) ou **these** (ces).
- Loin (celui-là) **that** ou au pluriel: **those**.

Eg: This word.

- **Degré 4**: **some** – **any** – **no** servent à présenter une quantité non définie.

Eg: Some help/Any kind of situation.

- **Degré 5**: quantification définie:

- **Peu**:

- › un peu: **a little** suivi d'un indénombrable / **a few** suivi d'un dénombrable

Eg: A little energy/A few robots (Traduction: un peu...).

- › peu de: **little** + indénombrable / **few** + dénombrable.

Eg: Little help./Few parts (Traduction: peu de...).

- **Beaucoup**:

- › + nom indénombrable: **much, plenty of, a lot of** suivis d'un nom singulier.

Eg: Much time.

- › + nom dénombrable: **many, plenty of, a lot of, lots of** suivi d'un nom au pluriel.

Eg: Many sectors.

Practise

I. Re-organize the sentences.

1. *or / In / be / fantasy / bad / world, / the / can / robots / good.*
.....
2. *The / country / maybe / the / that / developed / USA / robots / the / of / presence / is.*
.....
3. *Artificial / The / very / a / intelligence / field / is / large.*
.....
4. *It / has / its / Today / life / everyday / place / in / our.*
.....
5. *many / There / humanoids / jobs / be / are / so / could / that / done / by.*
.....

II. Translate.

1. Il faut faire la différence entre les robots et les humanoïdes.
.....
2. Sophia est un humanoïde qui ressemble tellement à une femme.
.....
3. Son visage montre de véritables émotions.
.....
4. L'intelligence artificielle a apporté une véritable aide dans biens des secteurs.
.....
5. Mais peu de gens souhaiteraient les voir dans leurs propres maisons.
.....
6. Cet aspect de la technologie fait encore peur.
.....
7. Ces robots montrent une avancée extraordinaire.
.....